00935644

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/181

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 08 / 07 / 2013
ម៉ោង (Time/Heure) : 16 : 00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ១៦៨

រៀបចំដោយ: ដាវ អានសាន និង Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ៖ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា,
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ដាវ អានសាន, លោក Matteo CRIPPA, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក Keith REYNOR, កញ្ញា សុង ឆវ័ន
ជនជាប់ចោទ៖ ខៀវ សំផន និង នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ)
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោក សំ សុគង់, លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី, លោក ហុង គីមសួន, លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ន, លោកស្រី

Christine MARTINEAU
សាក្សី៖ ឈួក រិន (TCW-110) (មានមេធាវីប្រឹក្សា លោក មឿន សុវណ្ណ)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោកស្រី ស្វ សុទ្ធាវី, លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Pauline RODOT

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០៥
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៥
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០៤ ម៉ោង និង ២៥ នាទី		

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
វត្តមានជនជាប់ចោទ នួន ជា	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១៥	០៩.១៦
ការតាំងសំណួរចំពោះសាក្សី ឈួក រីន (TCW-110) និងសេចក្តីជំទាស់ដោយមេធាវីការពារក្តី	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.១៩ ១០.៣០	០៩.៣៧ ១៦.០៣

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការតាំងសំណួរចំពោះសាក្សី ឈួក រិន (TCW-110) និងសេចក្តីជំទាស់ដោយមេធាវីការពារក្តី

សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា គាត់មានបំណងផ្តល់សក្ខីកម្ម។ ប៉ុន្តែ ជាដំបូង សាក្សី បានស្នើសុំលើកពេលផ្តល់សក្ខីកម្ម ដោយសារបញ្ហាសុខភាព។ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់នូវសំណើសុំនេះ និងធ្វើការពិនិត្យមើលតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែងអំឡុងពេលការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរបឋមអំពីសាវតាររបស់សាក្សី និងបានផ្តល់ពេលវេលា ០១ថ្ងៃ ដល់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងពេលវេលា ០១ថ្ងៃទៀត ដល់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី។ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា បានតាំងសំណួរសារធាតុដល់សាក្សី។ នៅអំឡុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានធ្វើការជំទាស់លើសំណួរមួយចំនួនរបស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ថាជាសំណួរនាំមុខ។ អជសជ បានសម្រេចលើសេចក្តីជំទាស់ទាំងនោះ។

<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង</u>

លេខ E3	លេខ កសចស	ERN	ចំណងជើង	ចំណាត់ថ្នាក់	សម្គាល់ជាភាសាខ្មែរ	សម្គាល់ជាភាសាអង់គ្លេស	សម្គាល់ជាភាសាបារាំង
E3/361	D123/2	00194462-00194473 00766447-00766459 00268878-00268892	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ឈូក រីន	P	00194464, 00194466, 00194467, 00194471, 00194469, 00194470, 00194465, 00194472, 00194468	00766449, 00766451, 00766453, 00766455, 00766450, 00766457	00268881, 00268884, 00268885, 00268890, 00268887, 00268888, 00268882, 00268891, 00268886
E3/362	D123/3	00210208-00210215 00268893-00268900 00268901-00268908	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ឈូក រីន	P	00210211, 00210210, 00210212, 00210214, 00210209	00268896-97, 00268895, 00268899	00268907, 00268903, 00268905, 00268902
E3/847	18.22	00008459-00008470 00195322-00195338 00623199-00623216	តារាងស្ថិតិសិក្ខាកាម វគ្គសេនាធិការ, លើកទី០២	P	00008459	00195322	00623199

<u>**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**</u>

- អជសដ សម្រេចបង្គាប់ឲ្យសាក្សីត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្ម ដោយមិនអនុញ្ញាតតាមសំណើសុំពន្យាពេលផ្តល់សក្ខីកម្មដោយមូលហេតុសុខភាពនោះឡើយ។
- បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួន សាក្សី ជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឲ្យនាំ នួន ជា មកបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ និងនាំខ្លួនសាក្សី និង ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន មកកាន់សាលសវនាការវិញនៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ឲ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ នាទី ព្រឹក ។

<u>**កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖**</u>

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី [illegible]

ដាវ អាន[illegible] [illegible] CRI[illegible]PA